



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 12/2013

**PËR FORMËN E SHENJËS SË PASTËRTISË, EKZAMINIMIT TË PUNIMEVE NGA METALET E ÇMUARA DHE
FORMËN E SHENJËS SË HARMONIZMIT**

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 12/2013
**ON THE FORM OF PURITY SIGN, EXAMINATION OF THE PRECIOUS METAL PRODUCTS AND FORM OF
HARMONISATION SIGN**

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 12/2013
**O ISPITIVANJU, OBLIKU ZNAKA USAGLAŠENOSTI I OZNAKE ČISTOĆE PREDMETA OD DRAGOCENIH
METALA**



MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIË	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE
Ministrja e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë në bazë të nenit 8, paragrafit 7 të Ligjit Nr.04/L-154 për Metalet e Çmuara, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 për Punë të Qeverisë së Republikës Kosovës si dhe nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4. dhe shtojcën 8 të Rregullores Nr.02/2011 Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr:	Minister of the Ministry of Trade and Industry pursuant to Article 8, paragraph 7 of the Law No.04/L-154 on Precious Metals, Article 38 paragraph 6 of the Regulation no. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo and Article 8 paragraph 1 sub-paragraph 1.4. and Annex 8 to Regulation No.02/2011 on Areas of Administrative Responsibility of Prime Minister' Office and Ministries, issues dhe folowing:	Ministarka Ministarstva trgovine i industrije, na osnovu člana 8, stav 7 Zakona br. 04/L-154 o Dragocenim Metalima, člana 38. stav 6 Poslovnika br. 09/2011 o radu Vlade Republike Kosovo i člana 8. stav 1 tačka 1.4 i Aneksa 8 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 12/2013 PËR FORMËN E SHENJËS SË PASTËRTISË, EKZAMINIMIT TË PUNIMEVE NGA METALET E ÇMUARA DHE FORMËN E SHENJËS SË HARMONIZMIT	ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 12/2013 ON THE FORM OF PURITY SIGN, EXAMINATION OF THE PRECIOUS METAL PRODUCTS AND FORM OF HARMONISATION SIGN	ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 12/2013 O ISPITIVANJU, OBLIKU ZNAKA USAGLAŠENOSTI I OZNAKE ČISTOĆE PREDMETA OD DRAGOCENIH METALA
Neni1 Qëllimi	Article 1 Purpose	Član 1 Cilj
Me këtë udhëzim administrativ rregullohet përcaktimi i shkallës së pastërtisë, mënyra e	This Administrative Instruction regulates the manner of examination and determination of	Ovim administrativnim uputstvom propisuje se način ispitivanja i određivanja stepena



ekzaminimit dhe dukjes së shenjës së pastërtisë dhe shenja e harmonizimit. Neni 2 Përkufizimet 1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime: 1.1. Metoda statistikore – ekzaminimin e punimeve nga metalet e çmuara me përmbajtje dhe formën të njëjtë dhe kur është numri i tyre mbi 10 copë; 1.2. Kontrollim vizual - Vërtetimi i gjendjes së punimit nga metalet e çmuara i cili nënshtrohet ekzaminimit si dhe vërtetimin i ekzistimit të shenjave të caktuar me Ligjin për punime nga metalet e çmuara. 1.3. Ligji - Ligji Për punimet nga metalet e çmuara Nr.04/L-154 tani e tutje Ligji. Neni 3 Shenja e pastërtisë 1. Shenja e pastërtisë në punimet nga metalet e çmuara përbëhet nga numri tre shifrorë	the purity degree, appearance of the purity sign and harmonization sign. Article 2 Definitions 1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meanings: 1.1. Statistical method – examination of precious metal products with the same content and form and when their number is over 10 pieces; 1.2. Visual control - Verification of condition of the precious metal products which is subject to examination and verification of the existence of certain signs with the Law on precious metal products. 1.3. Law- Law on Precious Metal Products No.04/L-154 Article 3 Purity sign 1. Purity sign in precious metal products consists of three digit number in accordance	čistoće, izgled oznake čistoće i znaka usaglašenosti. Član 2 Definicije 1. Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje: 1.1. Statistička metoda – ispitivanje predmeta od dragocenih metala, istog sastava i oblika, i kada je njihov broj veći od 10 komada; 1.2. Vizuelni pregled – utvrđivanje stanja u kome je predmet od dragocenog metala podnesen na ispitivanje i utvrđivanje postojanja oznaka propisanih Zakonom o predmetima od dragocenih metala. 1.3. Zakon - Zakon o predmetima od dragocenih metala br. 04/L-154; Član 3 Oznaka čistoće 1. Oznaka čistoće na predmetima od dragocenih metala sastoji se od trocifrenog
---	---	--



konform nenit 6 paragrafit 1 të Ligjit. 2. Shenja shtypet në kornizën me dimensione 0.8 mm x 1.25 mm. Numri mund të mos jetë i futurë në kornizë por duhet të jetë i asaj madhësie që i përgjigjet këtyre dimensioneve të cekura dhe të shihet qartë. Neni 4 1. Shenja e pastërtisë në punimet nga metalet e çmuara duhet të shenjohej pranë shenjës së prodhuesit. 2. Në punimet nga metalet e çmuara mund të shenjohej vetëm një shenjë e pastërtisë. Neni 5 1. Importuesi i punimeve nga metalet e çmuara duhet të posedoj kopjen e Deklaratës unifikuese të Doganës (dud). 2. Në rastin kur punimet prej metaleve të çmuara të importuara nuk kanë shenjën e pastërtisë dhe nuk janë në përputhje me dispozitat e Ligjit, atëher veprohet sipas nenit 24 paragrafi 4 të Ligjit. 3. Në rastin kur punimet prej metaleve të	with Article 6 paragraph 1 of the Law 2. The signs is printed on a frame with 0.8 mm x 1. 25 mm dimensions. The number may not be framed but it must be of such a size that corresponds to these dimensions and that can be clearly seen. Article 4 1. Purity sign on precious metal products shall be marked close the sign of the manufacturer. 2. Only one purity sign can be marked on precious metal products. Article 5 1. Importer of precious metal products must possess a copy of the Unique Customs Declaration (UCD). 2. In case when imported precious metal products have no purity sign and are not in accordance with the provisions of the Law on precious metal products, than should act according to article 24- paragraph 4 of this law. 3. In case when imported precious metal	broja u skladu sa članom 6. stav 1 Zakona 2. Oznaka se utiskuje u okvir dimenzija 0.8 mm x 1.25 mm. Broj može biti i neuokviren, ali mora biti takve veličine da odgovara navedenim dimenzijama i mora biti jasno vidljiv. Član 4 1. Oznaka čistoće na predmetima od dragocenih metala mora biti utisnuta pored znaka proizvođača. 2. Na predmete od dragocenih metala može se utisnuti samo jedna oznaka čistoće. Član 5 1. Uvoznik predmeta od dragocenih metala mora da poseduje primerak Jedinstvene carinske izjave (JCI). 2. U slučaju kada predmeti od plemenitog metala nemaju oznaku čistoće i nisu u skladu sa odredbama Zakona, tada se nastavlja prema članu 24, stav 4 Zakona. 3. U slučaju kada uvezeni predmeti od
--	--	--



çmuara të importuara nuk kanë shenjë e pastërtisë, zyrtar i Sektorit të punimeve nga metalet e çmuara pas ekzaminimit të llojit të metalit të çmuara dhe përcaktimit të shkallës së pastërtisë, vërteton se ato punime i plotësojnë kërkesat teknike konform me nenin 6 paragrafit 1 të Ligjit ato punime shenjohen me shenjë e shkallës së pastërtisë konform Ligjit. 4. Punimet nga ari që kanë masë nën 1 (një) gram dhe punimet nga argjendin që kanë masë nën 3 (tre) gram, nuk shenjohen me shenjë e prodhuesit, as me shenjë e pastërtisë por nëse i plotësojnë kërkesat teknike nga neni 6 paragrafi 1 i Ligjit, shenjohen me shenjë e harmonizimit. Neni 6 Mënyra e ekzaminimit dhe shenjimi i punimeve nga metalet e çmuara 1. Me ekzaminimin e punimeve nga metalet e çmuara vërtetohet lloji, shkalla e pastërtisë dhe ekzistimi i shenjave të përcaktuara me Ligjin. 2. Ekzaminimi mund të bëhet me kontrollim preliminar dhe përcaktimin e shkallës së pastërtisë me metodat kimike-Kuantitative.	products have no sign of purity, an officer of the Sector of the precious metal products after examining the type of precious metals and determining the degree of purity, verifies that they meet the technical requirements in accordance with Article 6 paragraph 1 of the Law, those products shall be marked with the sign of the purity degree according to the Law 4. Gold products having the mass below 1 (one) gram and silver products having the mass below 3 (three) grams, shall not be marked with the manufacturer's sign nor the purity sign but if they meet the technical requirements of Article 6, paragraph 1 of the Law, they shall be marked with the harmonization sign. Article 6 Method of examination and marking of precious metal products 1. By examining the precious metal products it is verified the type, degree of purity and the existence of signs defined by the Law 2. Examination can be done with the preliminary control and determination of the purity degree with quantitative-chemical	dragocениh metala nemaju oznaku čistoće, službeno lice Sektora za predmete od dragocениh metala, nakon ispitivanja vrste dragocеноg metala i utvrđivanja stepena čistoće, utvrđuje da ti predmeti ispunjavaju tehničke uslove iz člana 6. stav 1 Zakona i predmeti se obeležavaju oznakom stepena čistoće u skladu zakona. 4. Predmeti od zlata mase manje od 1 (jednog) grama i predmeti od srebra mase manje od 3 (tri) grama ne označavaju se oznakom proizvođača niti oznakom čistoće, već se, ukoliko ispunjavaju tehničke uslove iz člana 6. stav 1 Zakona o označavaju žigom usklađenosti. Član 6 Način ispitivanja i označavanje predmeta od dragocениh metala 1. Ispitivanjem predmeta od dragocениh metala utvrđuje se vrsta dragocеноg metala, stepen čistoće i postojanje oznaka propisanih Zakonom 2. Ispitivanje se može sprovesti preliminarним ispitivanjem i utvrđivanjem stepena čistoće kvantitativnim hemijskim metodama.
--	---	--



3. Shenjimi me shenjën e harmonizimit të punimeve nga metalet e çmuara sipas këtij Udhëzimi administrativ është vërtetim i saktësisë në aspektin e llojit dhe shkallës së pastërtisë të metalit të çmuar. Neni 7 Parashtrimi i kërkesës 1 Prodhuesi dhe importuesi i cili i plasoi në treg punimet nga metalet e çmuara i paraqet Sektorit të punimeve nga metalet e çmuara kërkesë me shkrim për ekzaminimin dhe shënjimin e punimeve nga metalet e çmuara. 2. Kërkesa me shkrim nga prodhuesi dhe importuesi për ekzaminim dhe shënjim të punimeve nga metalet e çmuara duhet të përmbajë këto të dhëna: 2.1. Emri dhe selia e aplikuesit; 2.2. Data e aplikimit; 2.3. Lloji dhe numri i punimeve nga metalet e çmuara; 2.4. Masa në gram e punimeve nga	methods. 3. Marking the precious metal products with the harmonization sign of according to this Administrative Instruction is a proof of accuracy in terms of type and degree of purity of the precious metal. Article 7 Submission of request 1 Manufacturer and importer which places precious metal products on the market presents to the Sector of precious metal products a written request for examination and marking of precious metal products. 2. A written request from the manufacturer and importer for examination and marking of precious metal products must contain the following information: 2.1. Name and headquarters of the applicant; 2.2. Date of application; 2.3. Type and number of precious metal products; 2.4. Mass in grams of the precious metal	3. Žigovanje žigom usklađenosti predmeta od dragocenih metala u smislu ovog administrativnog uputstva je potvrđivanje ispravnosti u pogledu vrste i stepena čistoće dragocenog metala. Član 7 Podnošenje zahteva 1. Proizvođač ili uvoznik koji stavlja predmete od dragocenih metala na tržište podnosi Sektoru za predmete od dragocenih metala pismeni zahtev za ispitivanje i žigovanje predmeta od dragocenih metala. 2. Pismeni zahtev proizvođača i uvoznika za ispitivanje i žigovanje predmeta od dragocenih metala treba da sadrži sledeće podatke: 2.1. Naziv i sedište podnosioca zahteva; 2.2. Datum podnošenja zahteva; 2.3. Vrstu i broj predmeta od dragocenih metala; 2.4. Masu predmeta od dragocenih
--	---	---



metalet e çmuara; 2.5. Përafërsisht pastërtia e aliazhit – përzierje metalesh; 2.6. Origjina e punimeve nga metalet e çmuara për punimet e importuara Dokumenti i Doganës –DUD; 2.7. Nënshkrimi i aplikuesit. Neni 8 Punimet nga metalet e çmuara mund të ekzaminohen dhe shenjohen, si prodhime finale para polirimit final ose si gjysmë prodhime të dedikuara për mjekësi. Neni 9 Punimet nga metalet e çmuara të përbëra nga me shumë pjesë të cilat kanë lidhje të lirë ekzaminohen në atë mënyrë që secila pjesë ekzaminohet veç e veç, nëse lidhja e pjesëve të caktuara është e pa ndashme mjafton të ekzaminohet vetëm njëra pjesë. Neni 10 Punimet nga metalet e çmuara të përbëra nga pjesët e punuara prej metaleve të ndryshme të	products; 2.5. Approximate purity alloy-metal mixture; 2.6. Origin of precious metal products imported the Customs Document-UCD; 2.7. Signature of Applicant. Article 8 The precious metal products can be examined and marked as final products before the final polish or as semi products intended for medicine. Article 9 Precious metal products composed of many parts that have free connection shall be examined in such a way that each part is separately examined, if the connection of certain parts is inseparable it is sufficient to examine only one part. Article 10 Precious metal products composed of parts made from different precious metals shall be	metala u gramima; 2.5. Približnu čistoću legure – mešavine metala; 2.6. Poreklo predmeta od dragocenih metala, za uvezene predmeta Carinski dokument – JCD; 2.7. Potpis podnosioca zahteva. Član 8 Predmeti od dragocenih metala mogu se ispitivati i žigosati kao gotovi proizvodi pre završnog poliranja ili kao poluproizvodi namenjeni zdravlju. Član 9 Predmeti od dragocenih metala sastavljeni od više delova koji imaju slobodnu vezu ispituju se na taj način da se svaki deo ispituje posebno, a ako je veza između pojedinih delova nedeljiva, dovoljno je ispitati samo jedan deo. Član 10 Predmeti od dragocenih metala koji su sastavljeni od delova izrađenih od različitih
---	---	---



çmuara ekzaminohen në atë mënyrë që secila pjesë ekzaminohet veç e veç. Neni 11 1. Punimet nga metalet e çmuara me mbështjellje prej metaleve të ndryshme të çmuara, punimet prej ari me mbështjellje nga platini ose të ngjashme, ekzaminohen në atë mënyrë se si ekzaminohen metalet e çmuara nga i cili është punuara produkti pra nga metali bazë. 2. Mbështjellësi prej metaleve të çmuara në punimet të cilat nuk janë të punuara nga metalet e çmuara nuk ekzaminohet. Neni 12 Ekzaminimi i punimeve prej metaleve të çmuara 1. Ekzaminimi i punimeve prej metaleve të çmuara përfshinë: 1.1. Njohjen me prodhimin; 1.2. Kontrollimin vizual; 1.3. Përcaktimin e shkallës së pastërtisë.	examined in such a way that each part is separately examined. Article 11 1. Precious metal products with cover of different precious metals, gold products with platinum cover or similar, shall be examined in the same manner as the precious metals of which the product is made i.e. base metal. 2. Cover of precious metals in products which are not made of precious metals shall be examined. Article 12 Examination of precious metal products 1. Examination of precious metal products includes: 1.1. Knowledge on production; 1.2. Visual control; 1.3. Determining the degree of purity.	dragocениh metala ispituju se na taj način da se svaki deo ispituje posebno. Član 11 1. Predmeti od dragocениh metala sa prevlakom od drugih dragocениh metala, kao što su predmeti od zlata sa prevlakom od platine i slično, ispituju se na način na koji se ispituju dragocени metali od kojih je predmet izrađen, dakle od osnovnog metala. 2. Prevlaka od dragocениh metala na predmetima koji su izrađeni od dragocениh metala ne ispituje se. Član 12 Ispitivanje predmeta od dragocениh metala 1. Ispitivanje predmeta od dragocениh metala obuhvata: 1.1. Prepoznavanje predmeta; 1.2. Vizuelni pregled; 1.3. Određivanje stepena čistoće.
---	---	---



Neni 13 Njohja me prodhimin e punuar nga metalet e çmuara është vërtetim se nga cilat metale përbëhet prodhimi i ekzaminuar.	Article 13 Knowledge of the product made of precious metals is a verification regarding the composition of the examined product.	Član 13 Prepoznavanje predmeta izrađenog od dragocenih metala je utvrđivanje od kojih se metala sastoji ispitivani predmet.
Neni 14 1.Kontrollimi vizual përfshinë: 1.1.Vërtetimin e gjendjes së punimit ngametalet e çmuara i cili i nënshtrohet ekzaminimit, gjendja finale para polirimit final, gjendja gjysmë prodhim ose me dëmtim të caktuar; 1.2.Vërtetimin e ekzistimit të shenjave të caktuara në punimin nga metalet e çmuara si prodhim vendorë dhe shenjat tjera të përcaktuar me Ligj.	Article 14 1.Visual control includes: 1.1. Verification of the condition of precious metal products which is subject to examination, the final status before the final polishing, semi production status or with particular damages; 1.2. Verification of the existence of certain signs on the precious metal products as a local production and other sign established by Law.	Član 14 1.Vizuelni pregled obuhvata: 1.1.Utvrđivanje stanja u kome je predmet od dragocenih metala koji je podnesen na ispitivanje, finalno stanje pre završnog poliranja, polufinalno stanje ili sa određenim oštećenjima; 1.2. Utvrđivanje postojanja propisanih oznaka na predmetima od dragocenih metala domaće proizvodnje i drugih oznaka propisanih zakonom.
Neni 15 Shkalla e pastërtisë së punimeve nga metalet e çmuara përcaktohet me ekzaminim preliminar dhe me analizë kimike-kuantitative.	Article 15 The degree of purity of the precious metal products is determined by preliminary examination and chemical-quantitative analysis.	Član 15 Stepen čistoće predmeta od dragocenih metala određuje se preliminarim ispitivanjem i kvantitativnom hemijskom analizom.
Neni 16 Ekzaminimi preliminar realizohet me guri liditi si dhe me Spektrometer me te cilën	Article 16 Preliminary examination is conducted by lidit stone and spectrometer by which it is	Član 16 Preliminarno ispitivanje se obavlja na kamenu lidit i spektrometrom radi preliminarog



përcaktohet identifikimi fillestar i punimeve nga metalet e çmuara, aliazhin e tyre dhe përcaktimin e shkallës së pastërtisë. Neni 17 1. Me analizë kimike-kuantitative ekzaminohen punimet nga metalet e çmuara tek të cilat duhet të përcaktohen nga cilat metale të çmuara janë prodhuar dhe cila është shkalla e pastërtisë së punimit nga metali i çmuar. 2. Ari dhe punimet nga ari ekzaminohen me : 2.1. Me metodën e kupelimit; 3. Argjendi dhe punimet nga argjendi ekzaminohen me; 3.1. Metodën potenciometrike; 3.2. Metodën e Gay-Lussacu; 3.3. Metoda sipas Vohhardi-t. 4. Platini dhe punimet nga platini ekzaminohen me metodat në vazhdim; 4.1. Metoda e absorbimit atomik me	determined the initial identification of precious metals products, their alloy and degree of purity. Article 17 1. By quantitative-chemical analysis shall be examined the precious metal products where it shall be determined of which precious metals they are produced of and what is the degree of purity of the precious metal. 2. Gold and Gold products shall be examined by: 2.1. Cupellation method; 3. Silver and silver products shall be examined with: 3.1. Potentiometric method; 3.2. Gay-Lussacu method; 3.3. Vohhard method . 4. Platinum and platinum products shall be examined by the following methods: 4.1. Atomic absorption	prepoznavanja dragocenih metala, njihovih legura i određivanja stepena čistoće. Član 17 1. Kvantitativnom hemijskom analizom ispituju se predmeti od dragocenih metala za koje treba utvrditi od kojih dragocenih metala su izrađeni i koji je stepen čistoće dragocenih metala. 2. Zlato i predmeti od zlata ispituju se: 2.1. Metodom kupelacije; 3. Srebro i predmeti od srebra ispituju se: 3.1. Potenciometrijskom metodom; 3.2. Metodom po Gej-Lisaku; 3.3. Metodom po Volhardu. 4. Platina i predmeti od platine ispituju se jednom od sledećih metoda: 4.1. Metodom atomske apsorpcije;
---	--	---



spektrofotometer; 4.2. Metoda e fundërrinës së amonjumkloridit. Neni 18 Ekzaminimi i punimeve nga metalet e çmuara realizohet me metodën statistikore atëherë kur punimet janë të një llojit në aspektin formës, përmbajtjes si dhe mënyrës së punimit, dhe kur numri i atyre është më shumë se 10 copa. Neni 19 1. Punimet nga metalet e çmuara të cilat me ekzaminim vërtetohet se kanë shenjë të paraparë dhe shkallë të pastërtisë sipas Ligjit shënjohen me shenjën e harmonizimit. 2. Punimet nga ari të punuara me farkëtim shënjohen sikurse secili punim i metaleve të çmuara. 3. Punimet nga metalet e çmuara me përmbajtje të përzier, të punuara me lidhjet e forta të pjesëve të ndryshme të metaleve të çmuara shënjohen me shenjën e shkallës së pastërtisë se atij metali të çmuar nëse pjesëmarrja në aliazh është me e madhe. Nëse	spectrophotometer method; 4.2. Ammonium chloride residue method. Article 18 Examination of precious metal products shall be conducted with the statistical method when the products are of a same type in terms of the form, content and manner of production, and when the number of them is more than 10 pieces. Article 19 1. Precious metal of products relating which, by examination, it is verified that they have the determined sign and degree of purity as prescribed by the Law shall be marked with the sign of harmonization. 2. Gold products made by forging shall be marked in the same manner as every precious metal products. 3. Precious metal products with mixed content, made with strong ties to different parts of precious metals shall be marked with the sign of the degree of purity of that precious metal if participation in the alloy is greater. If the participation of precious metals	4.2. Metodom taloženja sa amonijum-hloridom. Član 18 Ispitivanje predmeta od dragocenih metala sprovodi se statističkom metodom onda kada je broj istovrsnih predmeta od dragocenih metala, istog sastava i oblika te načina izrade i kada je njihov broj veći od 10 komada. Član 19 1. Predmeti od dragocenih metala za koje se ispitivanjem utvrdi da imaju propisanu oznaku i stepen čistoće propisan Zakonom žigošu se žigom usaglašenosti. 2. Predmeti od zlata izrađeni kovanjem žigošu se kao svi predmeti od dragocenih metala. 3. Predmeti od dragocenih metala mešovito sadržaja, izrađeni od čvrsto spojenih delova različitih dragocenih metala žigošu se žigom stepena čistoće onog dragocenog metala čiji je udeo u leguri najveći. Ako je udeo dragocenih metala kod takvih predmeta
--	---	--



pjesëmarrja e metaleve të çmuara tek punimet e tilla është e barabartë do të shenjohen secila pjesë veç e veç me shenjen e shkallës së pastërtisë. 4. Punimet nga metalet e çmuara të punuara nga përzierjet dhe pjesët e të cilave janë të lidhura me lidhje të fortë dhe nga materiali i njëjtë, shenjohen me shenjen e cila vërteton shkallën e pastërtisë me të ultë të pastërtisë të këtij aliazi. Neni 20 Shenja e harmonizimit 1. Shenja e harmonizimit për vërtetimin e pastërtisë së punimeve nga metalet e çmuara është harta e Republikës së Kosovës dhe në brendi të hartës është simboli kimik i metalit të çmuar. 2. Shenja e harmonizimit të Agjencisë së Metrologjisë për vërtetimin e pastërtisë së punimeve nga metalet e çmuara janë me përmasa 0.8 mm x 1.25 mm. 3. Punimet nga metalet e çmuara të cilat gjatë ekzaminimit i plotësojnë kërkesat teknike siç parashikohen në Ligjin, do të shenjohen me shenjen e harmonizimit.	in such products is equals, each piece individually shall be marked with the sign of the degree of purity. 4. Precious metal products made of mixtures and whose parts are connected with strong ties and from the same material, shall be marked with the sign which confirms lower degree of purity of that alloy. Article 20 Harmonization sign 1. Harmonization sign relating to the verification of the purity of precious metal products is the map of the Republic of Kosovo and inside the map is the chemical symbol of the precious metal. 2. Harmonization sign of the Metrology Agency relating to the verification of the purity of precious metal products have the following dimensions 0.8 mm x 1.25 mm 3. Precious metal products which during the examination meet the technical requirements as prescribed in the Law will be marked with the harmonization sign.	jednak, žigosace se svaki pojedini deo žigom određenog stepena čistoće. 4. Predmeti od dragocenih metala mešovite izrade čiji su delovi čvrsto spojeni od istog materijala, žigošu se žigom koji potvrđuje najniži utvrđeni stepen čistoće te legure. Član 20 Žig usaglašenosti 1. Žig usaglašenosti za potvrđivanje čistoće predmeta od dragocenih metala je karta Republike Kosovo, a u unutrašnjosti karte je hemijski simbol dragocenog metala. 2. Žig usklađenosti Agencije za metrologiju za potvrđivanje čistoće predmeta od dragocenih metala ima dimenzije 0.8 mm x 1.25 mm. 3. Predmeti od dragocenih metala koji prilikom ispitivanja ispune tehničke uslove propisane Zakonom biće žigosani žigom usaglašenosti.
--	--	--



4. Shenja e harmonizimit shenjohe pranë shenjës së pastërtisë dhe shenjës së prodhuesit.	4. Harmonization sign shall be marked close to the sign of purity and manufacturer's sign.	4. Žig usaglašenosti se utiskuje pored oznake čistoće i znaka proizvođača.
Neni 21 1. Punimet nga metalet e çmuara të importuara nëse kanë shkallën e pastërtisë me dimensione të ndryshme nga ajo që e përcakton ky Udhëzim administrativ, ato punime do të ekzaminohen dhe do të shenohen me shkallë të pastërtisë siç përcaktohet me këtë Udhëzim administrativ. 2. Punimet nga metalet e çmuara mund të vihen në qarkullim vetëm pasi të jenë ekzaminuara dhe shenjuara me shenjen e harmonizimit.	Article 21 1. If imported precious metal products have their degree of purity with different dimensions from that defined by this Administrative Instruction, then those products will be examined and will be marked with the degree of purity as defined by this Administrative Instruction. 2. Precious metal products can be put into circulation only after being examined and marked with the harmonization sign.	Član 21 1. Uvezeni predmeti od dragocenih metala ukoliko imaju oznaku stepena čistoće sa dimenzijama koje su različite od onih koje su propisane ovim Administrativnim uputstvom, ispitaće se i žigosati žigom stepena čistoće na način propisan ovim Administrativnim uputstvom. 2. Predmeti od dragocenih metala mogu se staviti u promet tek nakon njihovog ispitivanja i žigosanja žigom usaglašenosti.
Neni 22 Dispozita perfundimtare Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi administrativ është Aneksi 1 (një) në të cilën shenjohe shenja e harmonizimit.	Article 22 Finally Provisions An integral part of this Administrative Instruction shall be the Annex 1 (one) where it is marked the the harmonization sign.	Član 22 Zaveršne odredbe Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva je Aneks 1 (jedan) u koju se utiskuje žig usaglašenosti.
Neni 23 Dispozita shfuqizuese Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi	Article 23 Repealing provision Upon the entry into force of this Administrative Instruction, administrative	Član 23 Odredbe o stavljanju van snage Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, stavlja se van snage Administrativno



Administrativ Nr.2008/07 për Formën dhe Përbajtjen e Shenjave të Pastërtisë, Mënyrën e Përcaktimit dhe Shënjimit të Shkallës së Pastërtisë të Punimeve nga Metalet e Çmuara. Neni 24 Hyrja në fuqi Ky udhëzim hyn në fuqi, shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë. Mimoza KUSARI-LILA Ministre e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë Prishtinë, 29.08.2013	instruction No. 2008/07 on Form and Content of Fineness Marks, Mode of Determination and Marking the Fineness Degree of Precious Metal Products will be appealed. Article 24 Entry into force This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after it is signed by the Minister of the Ministry of Trade and Industry Mimoza KUSARI- LILA Minister of the Ministry of Trade and Industry In Prishtina, on 29.08.2013	uputstvo administrativno uputstvo Br. 2008/07 za Formu i Sadržaj Znakova Čistoće, Način Određivanja i Označavanja Stepena Čistoće Izrađevina od Plemenitih Metala. Član 24 Stupanje na snagu Ovo uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana posle potpisivanja od strane ministarke Ministarstva za Trgovinu i Industriju. Mimoza KUSARI- LILA Ministarka Ministarstva za trgovinu i industriju. Priština, 29.08.2013
--	--	---



SHTOJCA 1

1.Regjistri i punimeve dhe pjesa në të cilën shënjohe shenja e harmonizmit:

1.1.Shishja:

1.1.1 shenja shënjohe në fyt dhe në mbyllëse.

1.2. Gota:

1.2.1.shenja shënjohe në cep, e nëse gota është me mbajtëse dhe kapak, atëher shenjohe edhe

1.2.2.në ato pjesë.

1.3.Brusha:

1.3.1.shenja shënjohe në cepin e poshtëm.

1.4.Mjatësi

1.4.1.shenja shënjohe në pjesë e brendshme në cep

1.5. Kops:

1.5.1. shenja shënjohe në pjesën e brendshme.

1.6. kopsat:

1.6.1.shenja në kopsat e vogla shënjohe në një pjesë, ndërsa për kopsat e mëdha në të dy pjesët

1.7. Gjilpëra:

1.7.1.shenja shënjohe në pjesën e brendshme të pjesës kryesore



1.8. Darët :

1.8.1. shenja shënjohe në njërën pjesë, e nese kemi të bejmë me darët e medha shenjimi behet edhe ne pjesën tjetër.

1.9. Çelësi:

1.9.1. shenja shënjohe në pjesëne sipërme

1.10. Mbështjellëset:

1.10.1. shenja shënjohe mbrapa nëse mbështjellëset janë të punuar nga një pjesë, ndërsa nëse janë të punuara nga më shumë pjesë shtypet secila pjesë.

1.11. Shporta:

1.11.1. shenja shënjohe në fund dhe në secilën pjesë dekoruese

1.12. Kutia:

1.12.1. shenja shënjohe në pjesën e fundme dhe në kapak, e nëse kapaku përbëhet nga dy pjesë shenja shënjohe në secilën pjesë, shenja shënjohe edhe në çels dhe ne dry.

1.13. Kutia për orë:

1.13.1. shenja shënjohe në pjesën e brendshme të kapakut në qafë dhe unazë.

1.14. Zinxhiri:

1.14.1. shenja shënjohe në njërin skaj, nëse zinxhiri është masiv shenja shënjohe në të dy skajet, nëse ekziston varësja edhe ajo shënjohe.



1.15. Lopata:

1.15.1. shenja shënjohehet në anën e brendshme të dorëzes, nëse lopata përbëhet nga dy pjesë shenja shënjohehet në secilen veç e veç.

1.16. Shpata:

1.16.1.shenja shënjohehet në pjesën e brendshme në cep të dorëzës

1.17. Elbaze (fladitse e dores):

1.17.1. shenja shënjohehet në fund të secilës pjesë kryesore, e nëse elbazeja ka edhe pjesë tjera (unazë, zinxhirë dhe të ngjashme) shenja shënjohehet në secilen pjesë.

1.18.Medalje:

1.18.1.shenja shënjohehet në cep

1.19. Medaljon:

1.19.1. shenja shënjohehet në unazë, nëse medaljoni ka kapak shenja shënjohehet në pjesën e brendshme të kapakut.



ANNEX 1

1. Registry of products and the section where it is marked the harmonisation sign:

1.1. Bottle:

1.1.1 The sign is marked in the neck and cap.

1.2. Glass:

1.2.1. The sign is marked in the corner, and if the glass has a holder and cup, then it shall be marked also

1.2.2. on those parts.

1.3. Brush:

1.3.1. The sign is marked in the lower corner.

1.4. Holder

1.4.1. The sign is marked in the inner part of the corner

1.5. Button:

1.5.1. The sign is marked on the inner part.

1.6. Buckle:

1.6.1. The sign in small buckles shall be marked in on part, whereas for big buckles in both parts.

1.7. Needle:

1.7.1. The sign shall be marked in the inner part of the main part.



1.8. Pliers :

1.8.1. The sign is marked on one part, whereas if we are dealing with bigger pliers, the marking shall be made also on the other part. .

1.9. Key:

1.9.1. The sign is marked on the upper part

1.10. Covers:

1.10.1. The sign is marked on the back if the covers are made of one part, whereas if they are made of more parts, each part shall be printed.

1.11. Basket:

1.11.1. The sign is marked on the bottom and on each decorative part.

1.12. Box:

1.12.1. The sign is marked on the bottom part and on the cap, if the cap consists of two parts, then each part shall be marked, and the sign shall be marked on the key and lock. .

1.13. Watch box:

1.13.1. The sign is marked on the inner part of the cap, in the neck and ring.

1.14. Chain:

1.14.1. The sign is marked on one corner, if the chain is massive it shall be marked on both corners, and if there is a pendant it shall be marked too.



1.15. Paddle:

1.15.1. The sign is marked on the inner side of the handle, if the paddle consists of two parts, then the sign shall be marked separately on each one.

1.16. Sword:

1.16.1. The sign is marked on the inner part on the cornder of the handle.

1.17. Fan (hand fan):

1.17.1. The isgn is marked on the bottom of each main part, if the fan has other parts (ring, chains and similar) each part shall be marked.

1.18. Medal

1.18.1. The sign shall be marked on the corner

1.19. Medalion:

1.19.1. The sign is marked on the ring, if the medailon has a cap, the sign shall be marked on the inner part of the cap.



ANEKS 1

1. Spisak predmeta i dela na koji se utiskuje žig usaglašenosti:

1.1. Boca:

1.1.1 žig se utiskuje na grlo i zapušač;

1.2. Čaša:

1.2.1. žig se utiskuje na ivicu, a ako je čaša sa drškom i poklopcem, tada se utiskuje i na tim delovima.

1.3. Četka:

1.3.1. žig se utiskuje na donju ivicu.

1.4. Drška

1.4.1. žig se utiskuje na unutrašnju stranu ivice.

1.5. Dugme:

1.5.1. žig se utiskuje sa unutrašnje strane.

1.6. Kopča:

1.6.1. žig se kod malih kopči utiskuje na jedan deo, a kod velikih kopči na oba dela.

1.7. Igla:

1.7.1. žig se utiskuje sa unutrašnje strane glavnog dela.



1.8. Klješta:

1.8.1. žig se utiskuje na jednom delu, a ako se radi o velikim klještima, žig se utiskuje i na drugu stranu.

1.9. Ključ:

1.9.1. žig se utiskuje na gornji kraj.

1.10. Korice:

1.10.1. žig se utiskuje na poledini ako su korice izrađene iz jednog dela, a ako su sastavljene iz više delova, žig se utiskuje na svaki deo.

1.11. Korpa:

1.11.1. žig se utiskuje na dno i na svaki ukrasni deo.

1.12. Kutija:

1.12.1. žig se utiskuje na dno i poklopac, a ako je poklopac iz dva dela, žig se utiskuje na svaki deo, a žig se utiskuje i na bravu i ključ.

1.13. Kutija za satove:

1.13.1. žig se utiskuje na unutrašnji deo poklopca, na vrat i kariku.

1.14. Lanac:

1.14.1. žig se utiskuje na jedan kraj, a ako je lanac masivniji, žig se utiskuje na oba kraja, a ako na lancu postoji privezak, i on se žigoše.



1.15. Lopatice:

1.15.1. žig se utiskuje na dršku s unutrašnje strane, a ako je lopatica iz dva komada, žig se utiskuje na svaki komad zasebno.

1.16. Mač:

1.16.1. žig se utiskuje na dršku s unutrašnje strane ivice.

1.17. Lepeza (ručna lepeza):

1.17.1. žig se utiskuje na svaki kraj glavnog dela. Ako lepeza ima i sporednih delova (karike, lanci i slično), žig se utiskuje i na svaki sporedni deo.

1.18. Medalja:

1.18.1. žig se utiskuje na ivicu.

1.19. Medaljon:

1.19.1. žig se utiskuje na kariku, a ako medaljon ima poklopac, žig se utiskuje na poklopac sa unutrašnje strane.